



Ρύθμιση βραχιόνων

Το ύψος των βραχιόνων μπορεί να ρυθμιστεί με το κομβίο **E**. Πατώντας το κομβίο **E** κινήστε πάνω - κάτω το βραχίονα. Ελευθερώστε το κομβίο όταν βρείτε το επιθυμητό ύψος.

Οι επιφάνειες των βραχιόνων μπορούν να κινηθούν προς τα εμπρός και πίσω πιέζοντας τα προς την επιθυμητή κατεύθυνση.

Επίσης μπορούν να περιστραφούν δεξιά και αριστερά, με αυτόματο κούμπωμα στην επιθυμητή θέση.

Adjustment of the armrest

The height of the armrests can be adjusted using the **E** button.

Pushing the **E** button and move the armrest up or down. When you find the desired height, release the button.

The surface of the armrests can be moved forward and backwards by pressing towards the desired direction.

The armrest pads can be rotated right and left with automatic locking in the preferred position.

Verstellung der Armlehnen

Die Höhe der Armlehnen kann mit dem Knopf **E** eingestellt werden.

Durchdringendes Drücken der Taste **E**, können Sie die Armlehnen nach oben oder unten bewegen. Wenn Sie die gewünschte Höhe gefunden haben, lassen Sie die Taste los.

Die Auflagefläche der Armlehnen können nach vorne und nach hinten bewegt werden, indem man diese in der gewünschten Position drückt.

Die Armauflagen der Armlehnen können nach rechts und links gedreht werden mit einer automatischen Verriegelung in der gewünschten Stellung.

Réglage des accoudoirs

La hauteur des accoudoirs peut être réglée par le bouton **E**.

En appuyant sur le bouton **E** déplacez les accoudoirs vers le haut et vers le bas. Relâchez le bouton lorsque vous en trouvez la hauteur désirée.

Les surfaces des accoudoirs peuvent être déplacées vers l'avant et vers l'arrière en les poussant dans la direction souhaitée.

Ils peuvent également être tournés vers la droite et vers la gauche avec un verrouillage automatique dans la position désirée.

Συμβουλές Ασφάλειας | Safety Tips | Sicherheitshinweise | Conseils de sécurité

Παρακαλώ σημειώστε ότι το κάθισμα μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για την ενδεδειγμένη εφαρμογή του ως κάθισμα γραφείου, σύμφωνα με τους γενικούς όρους ασφαλείας.

Ακατάλληλη χρήση, όπως το να στέκεται κανείς πάνω στο κάθισμα μπορεί να προκαλέσει βλάβη ή τραυματισμό.

Please note that the chair may only be used for its intended application as an office chair in accordance with general safety conditions. Inappropriate use like standing on seat may cause harm or injury.

Bitte beachten Sie, dass der Stuhl nur für den vorgesehenen Einsatz als Bürostuhl nach den allgemeinen Sicherheitsbedingungen verwendet werden darf.

Unsachgemäße Verwendung, wie z.B. das Stehen auf dem Sitz, kann zu Schädigungen oder Verletzungen führen.

Notez, s'il vous plaît, que le siège puisse être utilisé seulement pour son usage prévu comme fauteuil de bureau, selon les conditions générales de sécurité.

Une mauvaise utilisation, comme être debout sur le siège, peut causer des dommages ou des blessures.

Οδηγίες φροντίδας | Care instructions | Pflegehinweise | Instructions de soins

Ηλεκτρική σκούπα. Απαλός καθαρισμός με υγρό πανάκι ή πλύσιμο με ειδικό σαμπουάν ταπετσαρίας. Αποφύγετε το οινόπνευμα.

Vacuum regularly. Wipe clean using a damp cloth or shampoo using proprietary upholstery shampoo. Avoid using alcohol.

Staubsauger. Schonende Reinigung mit einem feuchten Tuch oder mit speziellen Polster Shampoo. Vermeiden Sie Produkte die Alkohol enthalten.

Nettoyage à l'aspirateur. Nettoyage en douceur avec un chiffon humide ou lavage des shampooings d'ameublement spéciaux. Évitez l'alcool.



GR / EN / DE / FR



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΟ: ΒΙ.ΠΕ ΣΕΡΡΩΝ, Τ.Κ. 62 121, ΣΕΡΡΕΣ | Τ. 23210 99220 | F. 23210 99270 | 801 11 96000
PLANT: Industrial Area of Serres, 62 121, Serres, Greece | Τ. +30 23210 99220 | F. +30 23210 99270
www.dromeas.gr | e-mail: dromeas@dromeas.gr

05/2018



Zeta

Οδηγίες λειτουργίας
Operating instructions
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi



Ρύθμιση ύψους της έδρας

Για να ρυθμίσετε το ύψος του καθίσματος αναζητήστε τα πτερύγια του μοχλού **A** κάτω και δεξιά από την έδρα του καθίσματος.

Ενώ είστε καθισμένοι πιέστε προς τα εμπρός το πτερύγιο για να χαμηλώσετε το ύψος του καθίσματος.

Για να υψώσετε το άθισμα, ανασηκωθείτε και επαναλάβετε την κίνηση.

Seat height adjustment

For adjustment of the seat height, find the flaps on the handle **A** underneath



the right side of the seat. While seated push the flap onwards to lower the seat height. To raise the seat, get up and repeat the above procedure.

Sitzhöhenverstellung

Um die Sitzhöhe stufenlos zu verstellen, greifen Sie nach dem Flügelgriff **A** welcher sich unterhalb der rechten Seitendes Sitzes befindet. Betätigen Sie im Sitzen den Griff, in der im Bild dargestellten Drehrichtung, um die Sitzhöhe abzusenken. Zum Anheben der Sitzhöhe entlasten Sie die Sitzfläche und betätigen Sie den Flügelgriff in der selben Richtung.

Réglage de la hauteur de l'assise du siège

Pour régler la hauteur du siège, cherchez la poignée **A** située au - dessous du côté droit de l'assise du siège. Alors que vous êtes assis appuyez sur la poignée vers l'avant pour abaisser la hauteur du siège. Pour élever le siège, levez-vous et répétez la procédure ci-dessus.



find a convenient position and then turn the rotor **B** clockwise, once again, to lock in the desired position. Having unlocked the seat and the back, you can change the position using the pressure of your body.

The hardness of the tilt of the seat and back can be adjusted depending on the user's weight through the rotor **C** which is located below the seat.

Neigeverstellung der Rückenlehne

Über einen Synchronmechanismus lässt sich zeitgleich die Neigung der Rückenlehne und der Sitzfläche einstellen, wobei zwischen fünf (5) Rastpositionen gewählt werden kann. Die Neigeverstellung der Synchronmechanik, kann durch Drehen des Handrades **B** im Uhrzeigersinn, welches sich am Hebel der Sitzhöhenverstellung befindet, verriegelt und entriegelt werden. Die gewünschte Position kann durch Anlehnen an die Rückenlehne und Betätigung des Handrades fixiert werden.

Um die Rückenlehne freizustellen, lehnen Sie sich kurz gegen die Rückenlehne, nachdem Sie das Drehrad betätigt haben.

Der Rückenlehnegegendruck kann dem Gewicht des Benutzers angepasst werden. Die Einstellung hierzu erfolgt über einen Drehknopf **C** der sich zentral unter der Sitzfläche befindet. Durch drehen gegen den Uhrzeigersinn, wird der Gegendruck erhöht. Eine Drehung im Uhrzeigersinn verringert den Gegendruck der Rückenlehne.

Ρύθμιση κλίσης της πλάτης

Υπάρχουν έως πέντε διαφορετικές θέσεις ανάκλισης έδρας - πλάτης.

Για να επιλέξετε την επιθυμητή κλίση αναζητήστε το στροφέιο **B** κάτω και δεξιά από την έδρα του καθίσματος.

Γυρίστε το προς τα εμπρός μία φορά για να ξεκλειδώσει η πλάτη. Ρίξτε το βάρος σας προς τα πίσω, βρείτε τη θέση που σας βολεύει και ξαναγυρίστε το στροφέιο **B** προς τα εμπρός άλλη μία φορά για να κλειδώσει στη θέση που επιθυμείτε.

Έχοντας ξεκλειδωτή την έδρα - πλάτη μπορείτε να αλλάξετε την κλίση με την πίεση του σώματός σας.

Η σκληρότητα της ανάκλισης έδρας - πλάτης μπορεί να ρυθμιστεί ανάλογα με το βάρος του χρήστη μέσω του στροφείου **C** που βρίσκεται κάτω από την έδρα.

Tilt adjustment of the backrest

There are up to five different positions for a seat - back reclination.

To choose the desired position, find the rotor **B** beneath the seat, at the right side. Turn clockwise once to unlock the backrest. Move your weight backwards;

Réglage de l'inclinaison du dossier

Il y a jusqu'à cinq positions différentes d'inclinaison d'assise - dossier.

Pour sélectionner l'inclinaison souhaitée, cherchez le rotor **B** situé au-dessous du côté droit de l'assise du siège.

Tournez - la vers l'avant une fois pour que le dossier soit déverrouillé.

En utilisant votre poids corporel poussez vers l'arrière, trouvez la position qui vous convient et retournez le rotor **B** vers l'avant, encore une fois pour verrouiller le dossier à la position souhaitée.

Après avoir déverrouillé l'assise - dossier, vous pouvez changer l'inclinaison en utilisant le poids de votre corps.

La force de rappel de l'inclinaison de l'assise - dossier peut être réglée individuellement en fonction du poids de l'utilisateur à travers le rotor **C** situé au - dessous de l'assise du siège.



Υποστήριξη οσφυϊκών σπονδύλων

Στην πίσω πλευρά της πλάτης του καθίσματος βρίσκεται το στροφέιο **D**. Για να ενισχύσετε τη στήριξη των οσφυϊκών σπονδύλων στρέψτε δεξιά και αριστερά το στροφέιο **D** μέχρι να φτάσει το ανατομικό μαξιλαράκι στο επιθυμητό σημείο.

Support of the lumbar vertebra

On the back side of the back of the chair you can find cork **D**. To strengthen the

support of the lumbar vertebra turn the cork **D** right and left until the support is placed on the desired spot.

Lumbalstütze

Auf der Rückseite der Rückenlehne befindet sich ein Einstellknopf **D**.

Um den Lendenwirbelbereich zu unterstützen, drehen Sie den Einstellknopf **D** nach rechts und links, bis die Wölbung die gewünschte Position erreicht.

Support des vertèbres lombaires

Sur le côté arrière du dossier du siège il y a la manivelle **D**. Pour renforcer le support des vertèbres lombaires tournez la manivelle **D** à droite et gauche jusqu'à ce que le coussin anatomique atteigne le point souhaité.